BORANG MIKRO/2024

**SULIT**
**CONFIDENTIAL**

جباتن ڤرهوتانن

# JABATAN PERHUTANAN

KEMENTERIAN EKONOMI, PERDAGANGAN DAN INDUSTRI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

**BORANG PERMOHONAN PENDAFTARAN SYARIKAT/ PERUSAHAAN**
**DI BAWAH SEKTOR PERHUTANAN**
***REGISTRATION FORM FOR COMPANIES UNDER FORESTRY SECTOR***

**ARAHAN KEPADA PEMOHON**
*INSTRUCTIONS TO APPLICANT*

Sila baca dengan teliti sebelum mengisi borang ;
*Please read carefully before completing the form ;*

Borang ini hendaklah dilengkapkan oleh mana-mana perusahaan yang bercadang untuk menjalankan apa-apa perusahaan atau perniagaan yang berasaskan perkayuan. Selain daripada itu borang ini juga perlu dikemukakan bilamana berlaku proses pengambilalihan, penukaran nama atau perubahan lokasi perusahaan atau perniagaan oleh mana-mana pengusaha yang sudah bedaftar di bawah Jabatan Perhutanan.

*This form must be completed by any entrepreneur who intends to operate any timber based business or company. This form also need to be submitted by any company that has registered under Forestry Department whenever there is any takeover of business or change of name or location of such undertaking.*

i. Sila tanda ( / ) dalam petak yang disediakan.
*Please tick ( / ) in the provided box.*

ii. Borang hendaklah diisikan dengan lengkap dan ditandatangani oleh pemilik / pentadbir perusahaan.
*The form must be completed and signed by the owner / administrator of the company.*

iii. Sila pastikan dokumen yang disertakan adalah terkini, betul, lengkap dan disusun mengikut borang senarai semak.
*Please ensure that the documentation included is up to date, correct, complete and sorted according to the checklist.*

iv. Permohonan hanya diproses berdasarkan kepada maklumat yang dikemukakan di dalam borang permohonan
*Application will be processed only based on the information submitted with the application form.*

vi. Senarai semak dokumen yang perlu disertakan
*Checklist of documents that needs to be included*

☐ Sijil pendaftaran syarikat
*Company registration certificate*

**BAHAGIAN 1 : KETERANGAN LESEN PERNIAGAAN SYARIKAT**
*Section 1 : Company Licence Business Details*

Lesen Perniagaan dan Sijil Pendaftaran Syarikat, Kementerian Kewangan :-
*Business Licence and Certificate of Registration of Company, Ministry Of Finance : -*

Nama Syarikat (seperti dalam Sijil Pendaftaran Syarikat) :
*Applicant / Company Name (as per Certificate of Registration} :*

.....

Nombor Sijil Pendaftaraan Syarikat
*Company Registration Certificate No.* : .....

Tarikh Dikeluarkan
*Date Issued* : .....

Taraf Pendaftaran Syarikat
*Business Status* :

☐ Sendirian Berhad *Limited Company*
☐ Pemilik Tunggal *Sole Proprietor*
☐ Perkongsian *Partnership*
☐ Persatuan *Association*
☐ Syarikat Kerjasama *Cooperatives / Cooperation*

Jenis Perniagaan Dijalankan
*Type of Business* : .....

.....

.....

**BAHAGIAN 2 : JENIS PENDAFTARAN DIPOHONKAN**
*Section 2 : Type of Registration Being Applied*

☐ Pendaftaran Baru *New Registration*
☐ Mengemaskini Dokumen/ Dokumen Tambahan *Updating Documents/ Additional Documents*

**BAHAGIAN 3 : KETERANGAN ASAS SYARIKAT**
*Section 3 : Company's Details*

Alamat Pejabat Syarikat
*Company Office Address* : .....

..... Poskod : -
*Postcode*

Alamat Persuratan
*Correspondence Address* : .....

..... Poskod : -
*Postcode*

Nombor Telefon 1
*Telephone Number 1* : .....

Nombor Telefon 2
*Telephone Number 2* : -

Nombor Faks
*Fax Number* : .....

E-mel
*E-mail* : .....

Laman Web Syarikat
*Company Website* : -

Media Sosial
*Social Media* : .....

Sila tulis laman web syarikat (jika ada).
*Please write the company's website (if any).*

Orang yang Mudah Dihubungi
*Contact Person* : .....

Sila tulis nama orang yang mudah dihubungi untuk Syarikat berkenaan.
*Please write the name of the person that can be easily contacted on behalf of the company.*

Nama Akauntan Syarikat Yang Dilantik
*Name of Company's Appointed Accountant* : .....

**BAHAGIAN 4 : KETERANGAN PEMILIK-PEMILIK SYARIKAT**
*Section 4 : Details of Company's Owners*

Jumlah Pemilik / Pemegang Saham :
*No. of Owner / Shareholders :* ..... Pemilik
*Owners*

Senarai Dan Keterangan Pemilik / Pemegang Saham
*List and Details of Owner / Shareholders*

| | Nama *Name* | % Saham *% Share* | No.Kad Pintar *Identity Card No.* | Warna Color | Warganegara *Citizenship* | Tarikh Lahir *Date of Birth* | No Telefon Bimbit *Mobile No* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | | | | | | | |
| 2. | | | | | | | |
| 3. | | | | | | | |
| 4. | | | | | | | |
| 5. | | | | | | | |
| 6. | | | | | | | |
| 7. | | | | | | | |
| 8. | | | | | | | |
| 9. | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |

Sila gunakan kertas berasingan jika pemilik/pemegang saham melebihi dari 10 orang
*Please use separate paper if there are more than 10 owners / shareholder*

**BAHAGIAN 5 : KETERANGAN MAKLUMAT & ALAMAT BENGKEL**
*Section 5 : Details of Workshop Information & Location*

Nama Bengkel
*Name of Workshop* : .....

Alamat Bengkel
*Workshop Address* : .....

..... Poskod : .....
*Postcode*

Nombor Telefon
*Telephone Number* : .....

Nombor Telefon
*Telephone Number* : .....

Nombor Faks
*Fax Number* : .....

E-mel
*E-mail* : .....

Hakmilik dan Status Tapak Kedudukan Bengkel
*Status and Property of Workshop Location* :

☐ Rumah Persendirian
*Personal House*

☐ Rumah Bersewa — Harga Sewa
*Rented House* — *Rental Fee* : .....

☐ Bangunan Bersewa — Harga Sewa
*Rented Building* — *Rental Fee* : .....

Lokasi Tapak :-
*Area Location :-*

Kampong
*Village* : .....

Daerah
*District* : .....

Mukim
*Mukim* : .....

Keluasan Tapak
*Total Area* : ..... ☐ Ekar Acres ☐ Hektar *Hectare*

## BAHAGIAN 6 : KETERANGAN PENGURUS
*Section 6 : Manager Details*

Nama Pengurus
*Name of Manager* : .....

Nombor Kad Pintar
*Identity Card Number* : .....

Warna
*Color* : .....

Jantina
*Sex* : .....

Kerayatan
*Citizenship* : .....

Nombor Mobile
*Mobile Number* : .....

Nombor Telefon
*Telephone Number* : .....

E-mel
*E-mail* : .....

## BAHAGIAN 7 : MAKLUMAT PEKERJA
*Section 7 : Manpower Details*

**Nota** : Sila isikan Senarai Dan Keterangan Pekerja didalam borang **Lampiran 1** yang disediakan :-
***Note*** *: Please fill in the workers details in the form provided (* ***Lampiran 1)*** ***:-***

Jumlah Bilangan Tenaga Pekerja = ..... Pekerja
*Total Number of Employees* *Workers*

Senarai Jumlah dan Negara Pekerja :-
*Total List of Workers and their Locality :-*

| Bil | Nama Negara *Country Name* | Jumlah *Total* | Jumlah Perkerja Tempatan dan Asing *Total Number of Locals and Foreigners* |
|---|---|---|---|
| 1. | Brunei | | Pekerja Tempatan *Local Workers* = ..... Pekerja *Workers* |
| 2. | Brunei-PR | | |
| 3. | Malaysia | | Pekerja Asing *Foreign Worker* = ..... Pekerja *Workers* |
| 4. | Indonesia | | |
| 5. | Vietnam | | |
| 6. | Philippine | | |
| 7. | Thailand | | |
| 11. | Lain-lain/*Others* (……..) | | |

**Nota** : Sila isikan Senarai Dan Keterangan Pekerja didalam **Lampiran 1** yang disediakan :-
***Note*** *: Please fill in the workers details at the* ***Lampiran 1*** *provided :-*

## BAHAGIAN 8 : KETERANGAN MESIN

*Section 8 : Machinery Details*

Sila sertakan pelan kedudukan setiap mesin
*Please attach factory's floor plan showing the positions of each machine*

Jumlah Bilangan Mesin = ..... Mesin
*Total Number of Mechines* *Machines*

Senarai Mesin-Mesin :-
*List of Machinery :-*

| Bil | Jenis Mesin<br>*Types of Machine* | No. Serial<br>*Serial.No* |
|---|---|---|
| 1. | | |
| 2. | | |
| 3. | | |
| 4. | | |
| 5. | | |
| 6. | | |
| 7. | | |
| 8. | | |
| 9. | | |
| 10 | | |

Sila gunakan kertas berasingan jika mesin melebihi dari 10 buah.
*Please use separate paper if there are more than 10 machines.*

**BAHAGIAN 9 : PENGESAHAN MAKLUMAT SYARIKAT**
*Section 9 : Certification of Company's Information*

NOTA : Borang ini hendaklah ditandatangani oleh Pengurus atau Pemilik atau orang yang bertanggungjawab terhadap perniagaan atau perusahaan.
*NOTE : This form must be signed by Managing Director or General Manager or Manager or Owner or person in charge of business or undertaking*

Saya **MENGESAHKAN** bahawa sepanjang pengetahuan saya maklumat yang diberikan dan dicatitkan di dalam borang ini adalah **LENGKAP, BETUL DAN BENAR**

*I hereby, **CERTIFY** to the best of my knowledge that the information given and recorded in this form is **COMPLETE , ACCURATE AND THE TRUTH**.*

Saya, Nama Pemilik atau Wakil yang Sah
*I, Name of Owner or Authorized Representative ;* .....

No. Kad Pintar
*Identity Card No.* : .....

Warna
*Color* : .....

.....
Tarikh
*Date*

.....
Tandatangan
Signature

Cop Rasmi Syarikat
*Company Official Stamp*

**LAMPIRAN 1 : MAKLUMAT PEKERJA SYARIKAT**

*Lampiran 1 : Company Owner Information*

Senarai Dan Keterangan Pekerja :-

*List and Detail of Employee :-*

| | Nama<br>*Name* | No.Kad Pintar<br>*Identity Card No.* | Warna<br>Color | Warganegara<br>*Citizenship* | Jantina<br>*Sex* | Tarikh Lahir<br>*Date of Birth* | Jawatan<br>*Position* | Gaji (BND$)<br>*Salary (BND$)* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | | |
| 16 | | | | | | | | |
| 17 | | | | | | | | |
| 18 | | | | | | | | |

Sila gunakan kertas berasingan jika pekerja melebihi dari 20 orang

*Please use separate paper if there are more than 20 employees*